



<sup>7</sup> And the eyes of them both were opened, and they knew that they were naked; and they sewed fig leaves together, and made themselves aprons.

שְׁנֵיהֶם ei· Nei And the eyes' עִינָי vat· tip· pa· Kach· nah were opened<sup>7</sup> וַתִּפְקַחְנָה  
 ei· rum· Mim that' עִירְמָם ki for כִּי vai· Ye· de· 'U, knew וַיֵּדְעוּ she· nei· Hem, of them both  
 a· Leh leaves' עֲלָה vai· yit· pe· Ru together וַיִּתְּפְרוּ Hem; and they הֵם they [were] naked  
 חֲגֹרֹת: la· Hem לָהֶם vai· ya· 'a· Su and made themselves וַיַּעֲשׂוּ te· 'e· Nah, fig תְּאֵנָה  
 cha· go· Rot. aprons

<sup>8</sup> And they heard the voice of YHVH God walking in the garden in the cool of the day: and Adam and his wife hid themselves from the presence of YHVH God amongst the trees of the garden.

וַיִּשְׁמְעוּ<sup>8</sup> וַיִּשְׁמְעוּ<sup>8</sup> Yeh· weh of יְהוָה Kol the voice קוֹל אֶת־ vai· yish· me· 'U And they heard  
 bag· Gan in the garden בָּגַן mit· hal· Lech walking מִתְּהַלֵּךְ E· lo· Him God אֱלֹהִים YHVH  
 vai· yit· chab· Be hid וַיִּתְּחַבֵּא hai· Yom; of the day הַיּוֹם le· Ru· ach in the cool לְרוּחַ  
 מִפְּנֵי ve· 'ish· To, and his wife וְאִשְׁתּוֹ ha· 'a· Dam and Adam הָאָדָם themselves  
 E· lo· Him, God אֱלֹהִים Yeh· weh of YHVH יְהוָה mip· pe· Nei from the presence בְּתוֹךְ  
 hag· Gan. of the garden הַגָּן: etz the trees' עֵץ be· Toch amongst

<sup>9</sup> And YHVH God called unto Adam, and said unto him, Where art thou?

וַיִּקְרָא<sup>9</sup> וַיִּקְרָא<sup>9</sup> E· lo· Him God אֱלֹהִים Yeh· weh And YHVH יְהוָה vai· yik· Ra called  
 lo לוֹ vai· Yo· mer and said וַיֹּאמֶר ha· 'a· Dam; unto Adam הָאָדָם unto  
 ko· le· Cha thy voice קוֹלְךָ אֶת־ vai· Yo· mer And he said וַיֹּאמֶר ai· Yek· kah. Where<sup>10</sup>  
 va· 'i· Ra and I was afraid וַאֲנִי בָּגַן bag· Gan; in the garden sha· Ma· ti I heard שָׁמַעְתִּי

<sup>10</sup> And he said, I heard thy voice in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself.

אֲנִי בָּגַן a· No· chi because I' וַאֲנִי ei· Rom [was] naked' כִּי because עִירָם  
 va· 'e· cha· Ve. and I hid myself

<sup>11</sup> And he said, Who told thee that thou wast naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldst not eat?

וַיֹּאמֶר<sup>11</sup> וַיֹּאמֶר<sup>11</sup> mi Who מִי vai· Yo· mer And he said וַיֹּאמֶר  
 ha· 'Etz, of the tree הָעֵץ ha· min- from הַמֵּץ At· tah; you' אַתָּה ei· Rom naked' עִירָם  
 le· vil· Ti לְבִלְתִּי tziv· vi· Ti· cha whereof I commanded thee צוֹוִיתִיךָ a· Sher of which' אֲשֶׁר  
 a· Chal· ta. burn up ' אֲכָלְתָּ: mi· Men· nu at מִמֶּנּוּ a· chol- eat' אָכַלְתָּ that thou shouldst not

<sup>12</sup> And the man said, The woman whom thou gavest me of the tree, and I did eat.

וַיֹּאמֶר<sup>12</sup> וַיֹּאמֶר<sup>12</sup> ha· 'ish· Shah The האִשָּׁה ha· 'a· Dam; And the man הָאָדָם vai· Yo· mer said וַיֹּאמֶר  
 im· ma· Di, [to be] ' עִמָּדִי na· Tat· tah whom thou gavest נָתַתָּה a· Sher whom' אֲשֶׁר woman  
 ha· 'Etz me of the הָעֵץ min- from מִן li לִי na· te· nah- gave נָתַתָּה hi she תּוֹא with me  
 va· 'o· Chel. and I did eat וַאֲכַלְתִּי tree



<sup>18</sup> Thorns also and thistles shall it bring forth to thee; and thou shalt eat the herb of the field;

<sup>19</sup> In the sweat of thy face shalt thou eat bread, till thou return unto the ground; for out of it wast thou taken: for dust thou art, and unto dust shalt thou return.

<sup>20</sup> And Adam called his wife's name Eve; because she was the mother of all living.

<sup>21</sup> Unto Adam also and to his wife did YHVH God make coats of skins, and clothed them.

<sup>22</sup> And YHVH God said, Behold, the man is become as one of us, to know good and evil: and now, lest he put forth his hand, and take also of the tree of life, and eat, and live for ever:

<sup>23</sup> Therefore YHVH God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground from whence he was taken.

<sup>24</sup> So he drove out the man; and he placed at the east of the garden of Eden Cherubims, and a flaming sword which turned every way, to keep the way of the tree of life.

tatz· Mi· ach shall it bring תַּצֵּיחַ וְיָבִיא וְדַרְדָּרִים ve· dar· Dar and thistles וְדַרְדָּרִים ve· Kotz Thorns also וְקִנֵּץ 18  
E· sev the herb' עֵשֶׂב אֶת־ ve· 'a· chal· Ta to thee and thou shalt eat וְאָכַלְתָּ ;Lach לָךְ forth  
has· sa· Deh. of the field הַשָּׂדֶה :

To· chal shalt thou eat תֹּאכַל ap· Pei· cha of thy face' אֶפְיֶךָ be· ze· 'At In the sweat בְּזַעַת 19  
הָאֲדָמָה el· to' אֶל־ shu· ve· Cha thou return' שׁוּבוּךְ ad till' עַד Le· chem, bread לֶחֶם  
luk· Ka· che· ta; לְקַחְתָּ mi· Men· nah at מִמֶּנָּה ki Because כִּי ha· 'a· da· Mah, unto the ground  
At· tah, thou' וְאֶל־ אֶתְּהָ a· Far for dust עָפָר ki· Because כִּי for out of it wast thou taken  
ta· Shuv. shalt thou return תָּשׁוּב׃ a· Far [art] and unto dust' עָפָר ve· 'el- and to

ish· To his אִשְׁתּוֹ shem name שֵׁם ha· 'a· Dam And Adam הָאָדָם vai· yik· Ra called וַיִּקְרָא 20  
em ' אִם ha· ye· Tah become הִיא hi he הוּא ki because כִּי chav· Vah; Eve חַוָּה wife's  
Chai. of all living חַי׃ kol- of all כָּל because she was the mother

E· lo· Him God לְאָדָם אֱלֹהִים Yah· weh did YHVH יְהוָה vai· ya· 'As make וַיַּעַשׂ 21  
or עוֹר ka· te· Not coats כְּתֹנִתוֹ ul· 'ish· To also and to his wife וְלִאִשְׁתּוֹ le· 'a· Dam Unto Adam  
Peh פּ vai· yal· bi· Shem. and clothed them וַיַּלְבִּשֵׁם׃ of skins

hen הֵן E· lo· Him, God אֱלֹהִים Yah· weh And YHVH יְהוָה vai· Yo· mer said וַיֹּאמֶר 22  
ke· 'a· Chad is become as כָּאָדָם ha· Yah has become' הִיא ha· 'a· Dam the man Behold  
va· Ra'; and וְרָע Tov good טוֹב la· Da· 'at of us to know לְדַעַת mi· Men· nu, of Us מִמֶּנּוּ one  
yish· Lach and now lest he put forth וְעַתָּה וְעַתָּה | וְעַתָּה | evil  
me· 'Etz also of the tree מֵעֵץ gam also גַּם ve· la· Kach and take' וְלָקַח ya· Do, his hand  
va· Chai and live וְחַי ve· 'a· Chal and eat וְאָכַל ha· chai· Yim, of life הַחַיִּים  
le· 'el· lam. for ever

Yah· weh Therefore YHVH יְהוָה vay· shal· le· Che· hu sent him forth וַיִּשְׁלַחְהוּ 23  
la· 'a· Vod to till' לְעַבֵּד E· den; of Eden' עֵדֶן mig· gan- from the garden מִגֶּן E· lo· Him God  
luk· Kach from whence לְקַח a· Sher which' אֲשֶׁר ha· 'a· da· Mah, the ground הָאֲדָמָה -et' אֶת־  
mish· Sham. in it מִשָּׁם׃ he was taken

ha· 'a· Dam; the man וַיִּגְרֹשׁ וַיִּגְרֹשׁ 24  
le· gan- of the garden לְגֶן מִקְדָּם vai· yash· Ken and he placed  
La· hat and a וְאֵת וְאֵת hak· ke· ru· Vim, Cherubims אֶת־ הַכְּרֻבִּים E· den of Eden'  
ham· mit· hap· Pe· chet, which turned every way הַמְתֵּהֲפֹכֶת ha· Che· rev sword' הַחֶרֶב flaming  
et· z of the tree' עֵץ De· rech the way דֶּרֶךְ -et' אֶת־ lish· Mor to keep לְשָׁמֹר  
sa· Mek. Ha· chai· Yim. of life

